



El 50% de los matrimonios japoneses aplica el okozukai, incluso si la mujer trabaja

La propina del marido

En Japón, una sociedad machista, la mujer es la que administra el dinero de la casa

Traducida al japonés, la palabra "propina" se convierte en "okozukai" (小遣い), pero su significado social en el idioma de Kenzaburo Oe dista mucho del que le damos nosotros en la lengua de Cervantes.

Explicado de otra forma, según datos oficiales el 50% de los hombres japoneses delega en sus esposas el manejo total de la economía familiar, motivo por el cual cada fin de mes le entregan el íntegro de su salario. La administración que de estos recursos realiza el ama de casa, incluye controlar los gastos de su esposo, al cual le entrega una cantidad de dinero fija mensual para sus gastos. Eso es lo que significa okozukai en estas islas.

El dinero es gastado por los esposos en tabaco, licor, entretenimiento, etc., y tan arraigada se encuentra esta costumbre en la sociedad local, que la cantidad de dinero que recibe el marido se ha convertido en uno de los índices que el gobierno y entidades financieras miden cada año para determinar el estado de la economía familiar.

Considerada como una práctica que sería impensable en la mayoría de hogares occidentales, un reciente estudio reveló que el monto promedio que recibe de propina mensual el esposo, va de los 38,000 a los 40,000 yenes.

Un factor legal que ayuda a mantener la tradición del okozukai, es que en Japón el Código Civil no permite las cuentas mancomunadas de personas naturales, de allí que sea completamente normal que el ama de casa maneja su propia cuenta bancaria sin la intervención de su esposo, cuya única función es producir el dinero para la manutención familiar.

Conversación común

Lejos de ser un tabú que hiera la masculinidad del hombre japonés, el okozukai es un tema común de conversación en la sociedad japonesa, parte de la vida diaria: lo comentan las celebridades que bromean en televisión sobre la mensualidad que reciben de sus esposas; los medios de comunicación abordan el tema frecuentemente; e incluso cuando un hombre casado traba amistad con otro, la conversación no es raro que la conversación derive en la cantidad de okozukai que recibe cada uno.

Cuando una pareja se casa, la mujer asume de forma automática la labor de administradora (salvo que ambos acuerden otra cosa), mucho más si decide dejar de lado su vida profesional para dedicarse enteramente a las labores del hogar. Será ella la que establezca la cantidad de okozukai que recibirá su esposo, tomando como base diversas variables entre las que se cuentan la cantidad que gane el marido y el tipo de aficiones que tenga. Sin embargo, no porque el esposo tenga un abultado salario o numerosas aficiones eso resultará en un okozukai mayor.

En este punto es necesario aclarar que el okozukai cubre absolutamente todos los gastos que pueda tener el esposo, desde cigarrillos si fuma hasta los pasajes del tren y la cuenta de teléfono celular, pasando por un corte de pelo, alguna prenda de vestir, un libro, algún videojuego si es aficionado a ellos, etc.

Administrando el dinero de esta forma, una familia podrá mantener un ahorro de aproximadamente 16 millones de yenes (US\$ 161,200) en el banco, durante su vida laboral, que es el promedio nacional para una familia normal según indica un reciente informe emitido por el Ministerio de Asuntos Internos y Comunicación.

Más allá del okozukai

Así como lo hacen con sus esposos, las amas de casa niponas también se auto asignan su propio okozukai para salir con las amigas o realizar compras como ropa, cremas, maquillaje, etc. La cantidad que gasten estará determinada en base a si la pareja tiene o no hijos. Una madre de familia dispondrá de un promedio de 23,000 yenes, mientras que una que no tenga hijos podrá gastar hasta 48,000 yenes mensuales según estableció un reciente estudio.

Paralelamente al okozukai, el ama de casa nipona suele tener lo que se denomina hesokuri (臍繰り), que no es más que el dinero que ahorra en secreto durante toda su vida matrimonial. De acuerdo a una encuesta realizada a través de Internet en el año 2010 por el periódico Yomiuri (読売新聞), el 55% de las amas de casa niponas ahorra dinero sin que su esposo lo sepa.



Así como el hombre, las mujeres también se asignan su propio okozukai.

La misma encuesta reveló que los ahorros fluctuaban desde los 1,5 hasta los 40 millones de yenes. Gracias a que la encuesta permitía realizar comentarios (de forma anónima), se supo que si bien lo usual es que el hesokuri se acumule luego del matrimonio, también se registraron numerosos casos de mujeres que habiendo ahorrado dinero cuando eran solteras, mantuvieron la información en secreto y continuaron aumentando sus ahorros durante su vida matrimonial.

Por lo general y lejos de ser una acción egoísta, este ahorro es puesto en algún momento al servicio de las necesidades de la familia o como una bolsa para respaldar la vejez de la pareja. Sobre el particular es bastante conocida una historia del siglo XVI sobre Chiyo, la esposa del samurai Kazutoyo Yamanouchi (山之内 一豊), que con su hesokuri compró un magnífico caballo gracias al cual su esposo ganó numerosas batallas.

En otros casos, el hesokuri es simplemente una especie de seguro que la mujer va reuniendo poco a poco, en caso de que tenga que romper su matrimonio en algún momento. ■



Las mujeres son el sector de la población con mayor poder adquisitivo, ya que son las administradoras de las finanzas domésticas.